Cơ Sở Tái Phân Bổ Khu Vực của California

WeDrawTheLinesCA.org

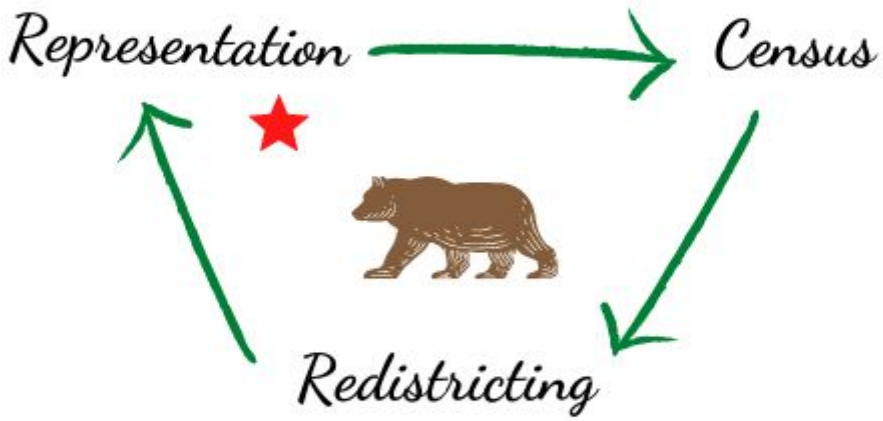
Lời Nhắc—Hôm Nay Không Thu Thập Ý Kiến Đóng Góp của Công Chúng

Theo Bộ Luật Chính Phủ California Phần 8253(a)(3)--Các thành viên và nhân viên của Ủy Ban không được trao đổi thông tin hoặc nhận thông tin trao đổi về vấn đề tái phân bổ khu vực từ bất kỳ ai ngoài phiên điều trần công khai. Do đó, Ủy Ban sẽ không thu thập ý kiến đóng góp của công chúng trong các buổi trình bày cung cấp thông tin này.

Để đưa ra ý kiến đóng góp của công chúng, vui lòng truy cập trang web của Ủy Ban tại: WeDrawTheLinesCA.org.

Tái Phân Bổ Khu Vực là gì?

Vẽ lại các ranh giới mới xác định người dân California nào được đại diện bởi mỗi khu vực bầu cử.



Tại Sao Chúng Ta Vẽ Lại Bản Đồ Khu Vực

- **Các cộng đồng thay đổi.**
- **Mọi người sinh ra, qua đời và chuyển đi.**
- **Các cộng đồng tăng lên và giảm xuống.**
- **Những khu vực từng có số lượng dân cư xấp xỉ nhau trở nên không bằng nhau.**

Tiếng Nói của Quý Vị

- Tại sao việc tái phân bổ khu vực lại quan trọng?
- Tại sao quý vị nên tham gia
- Vai trò của quý vị trong quá trình tái phân bổ

Đôi khi, việc tái phân bổ khu vực đã bị sử dụng để loại trừ các cộng đồng khỏi quyền lực chính trị. Bằng việc hoàn toàn tham gia và giám sát quá trình tái phân bổ khu vực sắp tới, nhiều cộng đồng có thể có cơ hội bầu ra các ứng viên mà họ lựa chọn cao hơn, những người sẽ nói lên các nhu cầu và quyền lợi của cộng đồng.

Your Voice
Your Choice

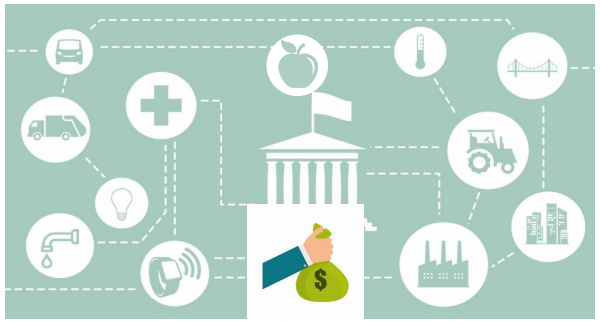
WE DRAW THE LINES CA

Cách Tái Phân Bổ Khu Vực Ảnh Hưởng Đến Quý Vị

Quyền Lực cho Mọi Người

Giải Quyết Vấn Đề của Quý Vị

Các Ưu Tiên về Kinh Phí



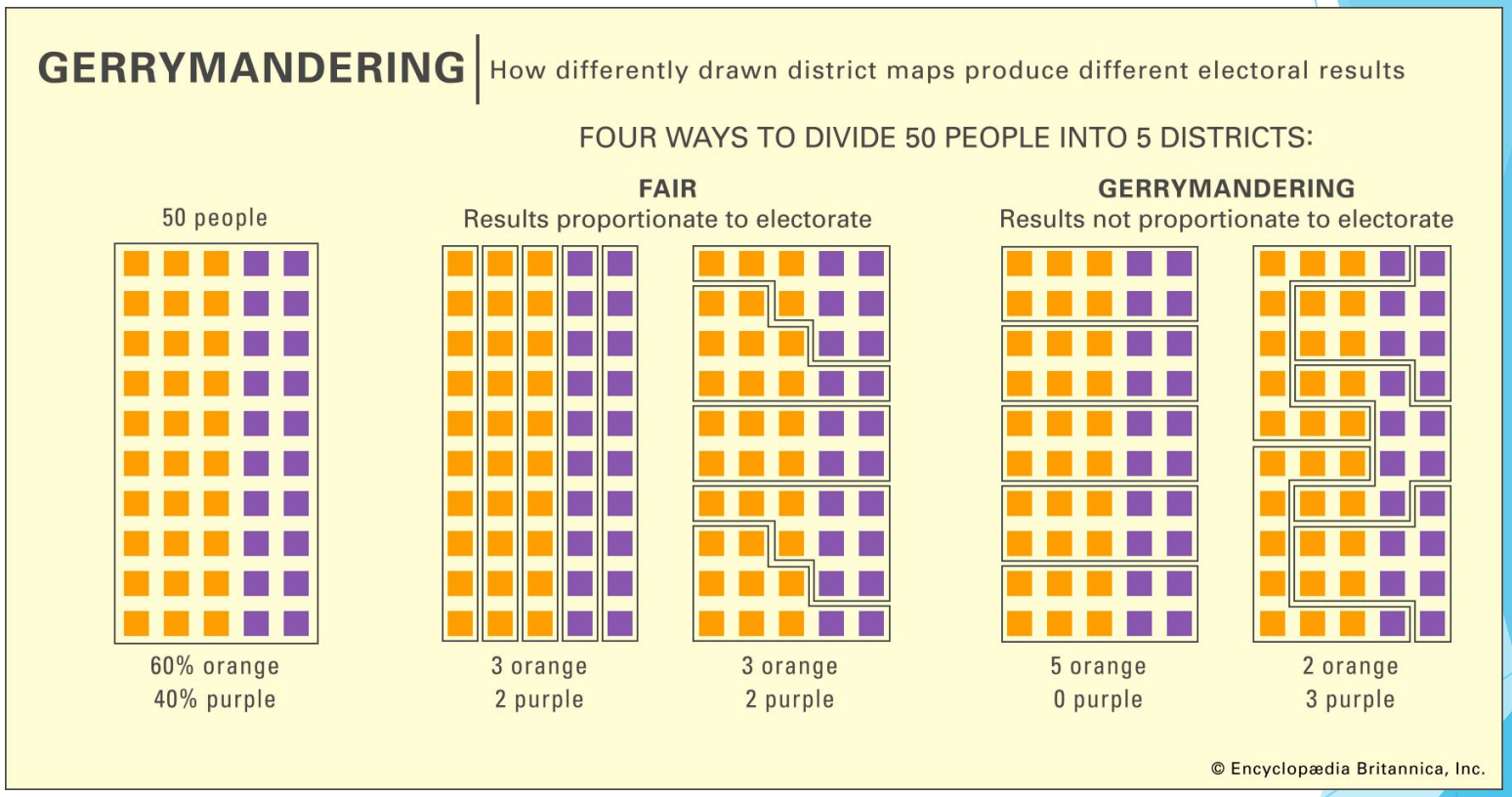
Ranh Giới Cộng Đồng

WE DRAW THE LINES CA

Con Đường có được Sự Đại Diện Công Bằng

- **Điều Tra Dân Số**—Cứ mỗi mười năm, toàn bộ dân số Hoa Kỳ sẽ được đếm và dữ liệu đó được sử dụng để vẽ các bản đồ mới nhằm thể hiện sự thay đổi dân số trên khắp các tiểu bang và khu vực.
- **Tái Phân Bổ**—Sau mỗi cuộc điều tra dân số quốc gia, Liên bang phân bổ lại các ghế Hạ Viện giữa các tiểu bang để đảm bảo số ghế được các tiểu bang nắm giữ tương ứng với quy mô dân số của họ.
- **Tái Phân Bổ Khu Vực**—Vẽ lại các ranh giới mới xác định những người dân California nào được đại diện bởi mỗi khu vực bầu cử.
- **Đại Diện Công Bằng**—Trong lịch sử, các nhà lập pháp vẽ bản đồ theo cách giúp họ lựa chọn cử tri của mình hơn là tạo điều kiện cho các cử tri lựa chọn người đại diện của họ. Hệ thống cũ này làm giảm giá trị của khái niệm đại diện công bằng, tức là trao quyền lựa chọn người đại diện ccho cộng đồng.

Tại Sao Việc Tái Phân Bổ Khu Vực Độc Lập Lại Quan Trọng



6 Tiêu Chí Vẽ Ranh Giới Theo Thứ Tự

Ủy Ban phải tuân theo các tiêu chí quan trọng này, theo thứ tự sau, khi vẽ bản đồ khu vực:

1 Equal Population

Districts must be of equal population to comply with the US Constitution.

2 Voting Rights Act

Districts must comply with the Voting Rights Act to ensure that minorities have an equal opportunity to elect representatives of their choice.

3 Contiguity

Districts must be drawn so that all parts of the district are connected to each other.

4 Communities of Interest

Districts must minimize the division of cities, counties, neighborhoods, and communities of interest to the extent possible

5 Geographically Compact

Districts should be geographically compact such that nearby areas of population are not bypassed for more distant populations. This requirement refers to density, not shape.

6 Nesting Districts

Where practicable each Senate District should be comprised of two complete and adjacent Assembly Districts and Board of Equalization districts shall be composed of 10 complete and adjacent State Senate Districts.

Ngoài ra, không được tính đến nơi cư trú của bất kỳ ứng cử viên đương nhiệm hoặc ứng cử viên chính trị nào trong quá trình lập bản đồ, đồng thời không được vẽ các khu vực với mục đích ủng hộ hoặc phân biệt đối xử với một ứng cử viên đương nhiệm, ứng cử viên chính trị hoặc đảng chính trị.

WE DRAW THE LINES CA

Các Nỗ Lực Tái Phân Bổ Khu Vực Khác Nhau

Tiểu Bang—Quốc Hội, Thượng Viện Tiểu Bang, Quốc Hội Tiểu Bang và Hội Đồng Bình Đẳng.

Quận—58 quận, một số có quy trình riêng.

Thành Phố—482 thành phố, một số có quy trình riêng.

Học Khu—1037 học khu, một số có quy trình riêng.

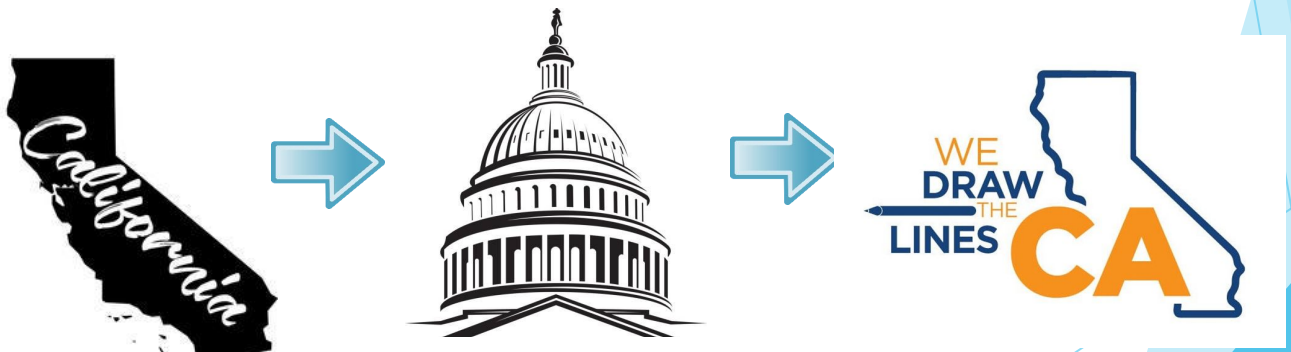
Các Nỗ Lực Tái Phân Bộ Khu Vực Khác—khu vực cấp nước, khu vực cao đẳng cộng đồng, v.v.

Lịch Sử

- **Trước năm 2010**—Các nhà lập pháp vẽ ranh giới, hoặc tòa án vẽ ranh giới nếu cơ quan lập pháp không thực hiện đúng nghĩa vụ này
- **Đề Xuất 11 (2008)**—Đạo Luật ƯU TIÊN Cử Tri/Chúng Tôi Vẽ Ranh Giới cho Thượng Viện Tiểu Bang, Quốc Hội Tiểu Bang và Hội Đồng Bình Đẳng
- **Đề Xuất 20 (2010)**—thêm các khu vực quốc hội
- **Ủy Ban Tái Phân Bổ Khu Vực 2010**
- **Ủy Ban Tái Phân Bổ Khu Vực 2020**
- **Các Tiểu Bang Khác có Ủy Ban Độc Lập**—Arizona, Colorado, Idaho, Michigan, Montana và Washington sử dụng các ủy ban độc lập để vẽ ranh giới.

Tuyển Chọn Thành Viên Ủy Ban

- **Đơn Đăng Ký Thành Viên Ủy Ban** (Hơn 20,000 người đăng ký)
- **Đơn Đăng Ký Bổ Sung** (2,000)
- **Quy Trình Phỏng Vấn/Sàng Lọc** (120 ứng viên)
- **Gửi Hồ Sơ Ứng Viên cho Cơ Quan Lập Pháp** (60 ứng viên)
- **Cơ Quan Lập Pháp Loại Ứng Viên** (loại 12 ứng viên mỗi đảng)
- **Hệ Thống Rút Thăm: 8 Thành Viên Đầu Tiên**
- **Chọn 6 Người Cuối Cùng**



WE DRAW THE LINES CA

Chúng tôi là ai

Các Thành Viên Ủy Ban 2020: 14 Thành Viên

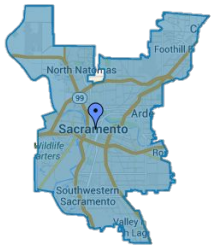
•**Isra Ahmad**, San Jose, Không Thiên Về Đảng Nào	•**Sara Sadhwani**, La Cañada Flintridge, Đảng Viên Đảng Dân Chủ
•**Linda Akutagawa**, Huntington Beach, Không Thiên Về Đảng Nào	•**Patricia S. Sinay**, Encinitas, Đảng Viên Đảng Dân Chủ
•**Jane Andersen**, Berkeley, Đảng Viên Đảng Cộng Hòa	•**Derric Taylor**, Los Angeles, Đảng Viên Đảng Cộng Hòa
•**Alicia Fernández**, Clarksburg, Đảng Viên Đảng Cộng Hòa	•**Pedro Toledo**, Petaluma, Không Thiên Về Đảng Nào
•**Neal Fornaciari**, Tracy, Đảng Viên Đảng Cộng Hòa	•**Trena Turner**, Stockton, Đảng Viên Đảng Dân Chủ
•**J. Ray Kennedy**, Morongo Valley, Đảng Viên Đảng Dân Chủ	•**Angela Vázquez**, Los Angeles, Đảng Viên Đảng Dân Chủ
•**Antonio Le Mons**, Studio City, Không Thiên Về Đảng Nào	•**Russell Yee**, Oakland, Đảng Viên Đảng Cộng Hòa

Nhiệm Vụ của Thành Viên

- **Tiếp Cận Cộng Đồng/ Các Cuộc Họp Thu Thập Ý Kiến Đóng Góp của Công Chúng**
  - Gắn kết sự tham gia của công chúng
  - Thu thập ý kiến đóng góp của cộng đồng
  - Lắng nghe phát biểu của công chúng

Vẽ Bản Đồ--Phác thảo và vẽ bản đồ chính thức cho Quốc Hội (52), Thượng Viện (40), Hội Đồng (80) và Hội Đồng Bình Đẳng (4)

VÍ DỤ: SACRAMENTO



QUỐC HỘI

(700,000 người)

THƯỢNG VIỆN

(931,000 người)

HỘI ĐỒNG

(466,000 người)

HỘI ĐỒNG BÌNH ĐẲNG

(9 triệu người)

Các Khu Vực Tiếp Cận

KHU VỰC	QUẬN	THÀNH VIÊN ỦY BAN
A	Del Norte, Humboldt County, Mendocino, Lake, Napa, Sonoma, Trinity	Thành Viên Ủy Ban Toledo Thành Viên Ủy Ban Taylor
B	Butte, Colusa, Glenn, Lassen, Modoc, Plumas, Shasta, Siskiyou, Tehama	Thành Viên Ủy Ban Sinay Thành Viên Ủy Ban Yee
C	Alameda, Contra Costa, Marin, San Francisco, San Mateo, Santa Clara, Solano	Thành Viên Ủy Ban Yee Thành Viên Ủy Ban Toledo
D	El Dorado, Nevada, Placer, Sacramento, Sierra, Sutter, Yolo, Yuba	Thành Viên Ủy Ban Fernandez Thành Viên Ủy Ban LeMons
E	Monterey, San Benito, San Luis, Obispo, Santa Barbara, Santa Cruz, Ventura	Thành Viên Ủy Ban Fornaciari Thành Viên Ủy Ban Kennedy
F	Fresno, Kern, Kings, Madera, Merced, San Joaquin, Stanislaus, Tulare	Thành Viên Ủy Ban Turner Thành Viên Ủy Ban Vazquez
G	Alpine, Amador, Calaveras, Inyo, Mariposa, Mono, Tuolumne	Thành Viên Ủy Ban Andersen Thành Viên Ủy Ban Akutagawa
H	Los Angeles	Thành Viên Ủy Ban Taylor Thành Viên Ủy Ban Ahmad
I	Riverside, San Bernardino	Thành Viên Ủy Ban Kennedy Thành Viên Ủy Ban LeMons
J	Orange	Thành Viên Ủy Ban Akutagawa Thành Viên Ủy Ban Sadhwani
K	Imperial, San Diego	Thành Viên Ủy Ban Sinay Thành Viên Ủy Ban Ahmad

WE DRAW THE LINES CA

Cộng Đồng Lợi Ích (COI)

- **Cộng Đồng Lợi Ích (Communities of Interest, COI)**--Cộng đồng lợi ích là một nhóm dân cư tập trung có chung các lợi ích xã hội và kinh tế nên được bao gồm trong một khu vực vì mục đích đại diện hiệu quả và công bằng.
- Ví dụ bao gồm văn hóa, các khu vực mà mọi người có cùng mức sống, sử dụng cùng phương tiện đi lại, có cơ hội làm việc giống nhau hoặc được tiếp cận với cùng một phương tiện truyền thông.
- Mọi người có thể thuộc nhiều cộng đồng lợi ích.
- Cộng đồng lợi ích không giống như một khu vực mà là các khối xây dựng quan trọng của khu vực.

Vạch Rõ Ranh Giới của Các Cộng Đồng của Quý Vị

- Các cộng đồng lợi ích có thể được mô tả bằng cách vẽ bản đồ và cho chúng tôi biết về cộng đồng của quý vị.
- **Phát Biểu Bằng Lời**—Các câu chuyện cá nhân có ảnh hưởng rất lớn cũng như cung cấp bối cảnh lịch sử.
- **Phát Biểu Bằng Văn Bản**—Có thể sử dụng văn bản mô tả để kể chuyện về cộng đồng của quý vị.
- **Các Vấn Đề của Cộng Đồng**—Thông thường các cộng đồng tham gia vào việc tái phân bổ khu vực vì họ cảm thấy các vấn đề của họ chưa được những người đại diện được bầu của họ giải quyết một cách thỏa đáng. Có vấn đề nào mà Cộng Đồng Lợi Ích của quý vị đang tập trung vào không?
- **Bản Đồ Ranh Giới**—Tạo bản đồ của vùng lân cận hoặc khu vực của quý vị.

Tham Gia vào Quá Trình Tái Phân Bổ

1

MÔ TẢ
cộng đồng của quý vị

2

VẼ
cộng đồng của quý vị lên bản đồ

3

GỬI
phát biểu của quý vị trực tiếp cho Ủy Ban

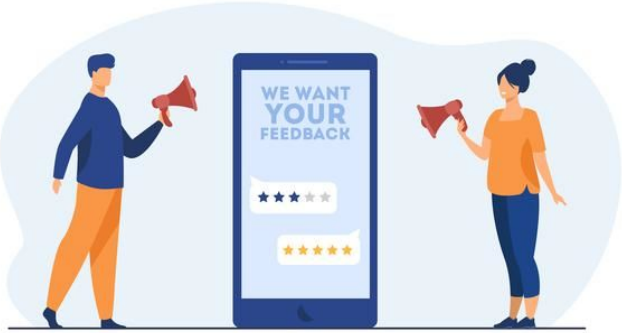
Cung cấp ý kiến đóng góp của quý vị ngay hôm nay tại:
DrawMyCACommunity.org

WE DRAW THE LINES CA

Các Cách để Cung Cấp Ý Kiến Đóng Góp của Công Chúng

- **Công Cụ Vẽ Bản Đồ Các Cộng Đồng Lợi Ích (COI)** DrawMyCACommunity.org
  - Sẽ có sẵn trên biểu mẫu bằng giấy đã trả bưu phí.
- **Trên Trang Web của Chúng Tôi:** www.WeDrawTheLinesCA.org, và nhấp vào biểu tượng "Vẽ Cộng Đồng CA của Tôi" (Draw My CA Community)
- **Qua Email:** VotersFirstAct@crc.ca.gov
- **Qua Điện Thoại:** (916) 323-0323
- **Qua Thư:** California Citizens Redistricting Commission
  721 Capitol Mall, Suite 260
  Sacramento, CA 95814

Công cụ COI trực tuyến có sẵn bằng tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Trung giản thể, tiếng Trung phồn thể, tiếng Việt, tiếng Tagalog, tiếng Hàn, tiếng Armenia, tiếng Farsi, tiếng Ả Rập, tiếng Nga, tiếng Nhật, tiếng Punjabi và tiếng Khmer. Cũng có hướng dẫn bằng những ngôn ngữ này.



Tiếp Cận Ngôn Ngữ

- Bản Dịch Tài Liệu: Tờ Thông Tin, Tờ Rơi, Các Câu Hỏi Thường Gặp, Bài Trình Bày về Cơ Sở Tái Phân Bổ Khu Vực của California
  - Ngôn ngữ—tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Trung giản thể, tiếng Trung phồn thể, tiếng Việt, tiếng Tagalog, tiếng Hàn, tiếng Armenia, tiếng Farsi, tiếng Ả Rập, tiếng Nga, tiếng Nhật, tiếng Punjabi và tiếng Khmer.
- Dịch vụ thông dịch ý kiến của công chúng tại các cuộc họp của CRC có thể được cung cấp khi có thông báo trước năm ngày.
- Quý vị cũng có thể gửi văn bản ý kiến đóng góp của công chúng đến CRC bằng bất kỳ định dạng nào và chúng sẽ được dịch sang tiếng Anh.
- Ủy Ban sẽ dịch các ý kiến đóng góp không phải bằng tiếng Anh từ công cụ COI sang tiếng Anh.
- Nếu quý vị cần thông dịch viên để cung cấp ý kiến đóng góp trong cuộc họp, chúng tôi đề nghị quý vị thông báo cho Ủy Ban năm ngày làm việc trước cuộc họp để yêu cầu dịch vụ thông dịch. Ủy Ban sẽ cố gắng ký hợp đồng với một thông dịch viên

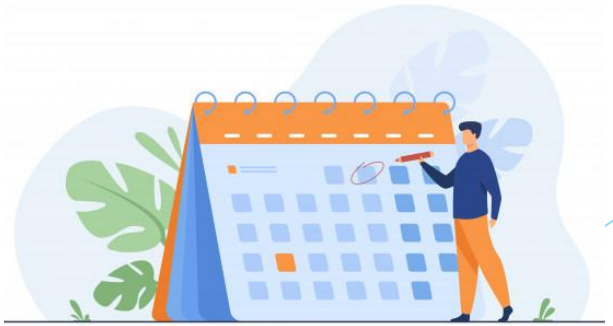
Phán Quyết của Tòa Án Tối Cao CA

Cơ Quan Lập Pháp của CA với Alex Padilla S262530 ngày 17 tháng 7 năm 2020

Tòa Án Tối Cao California đã ra phán quyết vào ngày 17 tháng 7 năm 2020, rằng Ủy Ban có thời hạn đến tận ngày 15 tháng 12 năm 2021 để nộp các bản đồ của mình cho Ngoại Trưởng California do những trì hoãn trong việc công bố kết quả điều tra dân số. Nếu có kết quả điều tra dân số sau ngày 31 tháng 7 năm 2021, thì thời hạn của Ủy Ban sẽ được điều chỉnh cho phù hợp.

Khung Thời Gian

- **Tháng 2-Tháng 5 năm 2021**: Các Buổi Trình Bày Cung Cấp Thông Tin (Cơ Sở Tái Phân Bổ Khu Vực của California)
- **Tháng 6-Tháng 8 năm 2021**: Các Cuộc Họp Thu Thập Ý Kiến Đóng Góp của Công Chúng (COI)
- **Ngày 15-Ngày 30 tháng 8 năm 2021:** Dự Kiến Gửi Dữ Liệu Điều Tra Dân Số cho Tiểu Bang
- **Ngày 30 tháng 9-Ngày 31 tháng 10 năm 2021:** Dự Kiến Gửi Dữ Liệu Điều Tra Dân Số cho Ủy Ban
- **Tháng 10-Tháng 12 năm 2021**: Các Cuộc Họp Thu Thập Ý Kiến Đóng Góp của Công Chúng/Các Buổi Vẽ Ranh Giới (chuẩn bị cho bản đồ khu vực)
- **Tháng 11-Tháng 12 năm 2021**: Thông Báo Bản Thảo Bản Đồ Khu Vực
- **Tháng 12 năm 2021-Tháng 1 năm 2022**: Các Cuộc Họp Thu Thập Ý Kiến Đóng Góp của Công Chúng/Các Buổi Vẽ Ranh Giới
- **Tháng 12 năm 2021-Tháng 2 năm 2022:** Thông Báo Bản Đồ Khu Vực
- **Tháng 12 năm 2021-Tháng 2 năm 2022**: Trình Bản Đồ Khu Vực Cuối Cùng cho Ngoại Trưởng



Lời Nhắc-Hôm Nay Không Thu Thập Ý Kiến Đóng Góp của Công Chúng

Theo Bộ Luật Chính Phủ California Phần 8253(a)(3)--Các thành viên và nhân viên của Ủy Ban không được trao đổi thông tin hoặc nhận thông tin trao đổi về vấn đề tái phân bổ khu vực từ bất kỳ ai ngoài phiên điều trần công khai. Do đó, Ủy Ban sẽ không thu thập ý kiến đóng góp của công chúng trong các buổi trình bày cung cấp thông tin này.

Để đưa ra ý kiến đóng góp của công chúng, vui lòng truy cập trang web của Ủy Ban tại: WeDrawTheLinesCA.org.

Liên Hệ với Chúng Tôi

Để yêu cầu một buổi cung cấp thông tin, vui lòng liên hệ với Ủy Ban.

California Citizens Redistricting Commission
721 Capitol Mall, Suite 260
Sacramento, CA 95814
(916) 323-0323
Marcy.Kaplan@crc.ca.gov

Để biết thêm thông tin về Ủy Ban, vui lòng truy cập:
WeDrawTheLinesCA.org

Quản Lý Mạng Xã Hội: @WeDrawTheLinesCA